

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **30 (1983)**

Heft 5

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

| Recette n° | Boisson/mets | Unité selon règlement n° 1650.92 | Prix sans adjonctions | | Prix des adjonctions | Prix total |
|---|---|----------------------------------|-----------------------|-------|----------------------|------------|
| | | | Prix par unité | Prix | | |
| 195 | 4.5 Mets doux comme plats principaux | | | | | |
| 196 | 360 Birchermsli | env. 60 kg | | | | 190.— |
| 197 | 360 Croûtes dorées (pain compris) | 200 pièces | | | | 90.— |
| 198 | 361 Charlotte aux pommes/biscuits | env. 60 l | | | | 150.— |
| 199 | 361 Pouding à la semoule | 8 kg | | | | 79.— |
| 200 | 361 Porridge | 5 kg | | | | 30.— |
| 201 | 361 Pouding de maïs | 8 kg | | | | 72.— |
| 202 | 361 Tranches de maïs frites | 10 kg | | | | 59.— |
| | 361 Riz au lait | 12 kg | | | | 50.— |
| 5. Annexe I: repas princip. et collations | | | | | | |
| 125 | 325 5.1 Pommes de terre | | | | | |
| 126 | 326 Pommes de terre paysannes | 30 kg | —,70 | 21.— | 51.— | 72.— |
| 127 | 327 Pommes de terre rôties | 50 kg | —,70 | 35.— | 23.— | 58.— |
| 128 | 327 Rôsti | 40 kg | —,70 | 28.— | 12.— | 40.— |
| 129 | 327 Purée de pommes de terre (fraîch.) | 50 kg | —,70 | 35.— | 22.— | 57.— |
| 130 | 328 Pommes frites | 80 kg | —,70 | 56.— | 30.— | 86.— |
| 131 | 329 Pommes de terre au sel | 30 kg | —,70 | 21.— | — | 21.— |
| 132 | 330 Pommes de terre en sauce (fromage 2 kg) | 25 kg | —,70 | 17.50 | 41.50 | 59.— |
| 133 | 331 Pommes de terre en robe des champs | 25 kg | —,70 | 17.50 | — | 18.— |
| 134 | 332 Pommes de terre broyées | 40 kg | —,70 | 28.— | 7.— | 35.— |
| 184 | 332 Purée de pommes de terre (flocons) | 100 port. | —,35 | 35.— | 15.— | 50.— |
| | 332 Salade de pommes de terre | 40 kg | —,70 | 28.— | 11.— | 39.— |
| 5.2 Céréales | | | | | | |
| 164 | 350 Tranches de semoule ou de maïs | 8 kg | 1.20 | 9.60 | 21.40 | 31.— |
| 165 | 350 Knöpfli (en paquets) | 6-7 paqu. | 7.30 | 51.10 | 6.90 | 58.— |
| 167 | 352 Polenta (fromage 2 kg) | 8 kg | 1.20 | 9.60 | 30.40 | 40.— |
| 167 | 352 Polenta (sans fromage) | 8 kg | 1.20 | 9.60 | 5.40 | 15.— |
| 169 | 352 Risotto (fromage 2 kg) | 10 kg | 2.30 | 23.— | 32.— | 55.— |
| 169 | 352 Risotto (sans fromage) | 10 kg | 2.30 | 23.— | 7.— | 30.— |
| 170 | 352 Risotto aux tomates (sans from.) | 10 kg | 2.30 | 23.— | 19.— | 42.— |
| 171 | 352 Pâtes alimentaires 1 ^{re} façon (sans fromage) | 10 kg | 2.50 | 25.— | 4.— | 29.— |
| 172 | 352 Pâtes alimentaires 2 ^e façon (fromage 2 kg) | 10 kg | 2.50 | 25.— | 30.— | 55.— |
| | 354 Pâtes alimentaires (sans fromage) autocuiseur | 10 kg | 2.50 | 25.— | 11.— | 36.— |
| 176 | 355 Riz sec | 10 kg | 2.30 | 23.— | 7.— | 30.— |
| 6. Annexe II: Repas princip. et collations | | | | | | |
| 6.1 Légumes et légumineuses | | | | | | |
| 135 | 344 Choux-fleurs à la crème | 25 kg | 2.20 | 55.— | 15.— | 70.— |
| 135 | 344 Choux-fleurs à la polonaise | 25 kg | 2.20 | 55.— | 12.— | 67.— |
| 136 | 344 Raves jaunes étuvées | 25 kg | 1.40 | 35.— | 6.— | 41.— |
| 137 | 344 Haricots verts | 25 kg | 2.80 | 70.— | 7.— | 77.— |
| 138 | 345 Haricots secs | 3 kg | 17.50 | 52.50 | 7.50 | 60.— |
| 139 | 345 Petits pois et carottes | 10/15 b./kg | 1.40/1.40 | 35.— | 4.— | 39.— |
| 140 | 345 Petits pois et carottes en sauce blanche | 10/15 b./kg | 1.40/1.40 | 28.— | 9.— | 37.— |
| 141 | 345 Fenouils (fromage 2 kg) | 25 kg | 2.10 | 52.50 | 30.50 | 83.— |
| 142 | 344 Choux à l'étouffée | 25 kg | 1.20 | 30.— | 7.— | 37.— |
| 143 | 344 Choux hachés | 20 kg | 1.20 | 24.— | 18.— | 42.— |
| 144 | 344 Pois mange-tout | 25 kg | 1.90 | 47.50 | 7.50 | 55.— |
| 145 | 335 Choux-raves | 20 kg | 1.40 | 28.— | 16.— | 44.— |
| 146 | 336 Côtes de bettes (fromage 2 kg) | 20 kg | 1.60 | 32.— | 41.— | 73.— |
| 147 | 337 Laitues | 25 kg | 1.60 | 40.— | 7.— | 47.— |
| 148 | 338 Poireaux étuvés | 25 kg | 2.— | 50.— | 6.— | 56.— |
| 149 | 338 Poireaux en sauce blanche | 20 kg | 2.— | 40.— | 26.— | 66.— |
| 150 | 339 Choux de Bruxelles | 20 kg | 3.40 | 68.— | 17.— | 85.— |
| 151 | 339 Choux rouges | 25 kg | 1.20 | 30.— | 17.— | 47.— |
| 152 | 340 Carottes à l'étouffée | 25 kg | 1.40 | 35.— | 6.— | 41.— |
| 154 | 342 Carottes en sauce blanche | 20 kg | 1.40 | 28.— | 17.— | 45.— |
| | 341 Carottes avec pommes de terre | 25/20 kg | 1.40/—,70 | 49.— | 5.— | 54.— |
| 155 | 343 Choucroute ou compote aux raves | 15 kg | 1.70 | 25.50 | 7.50 | 33.— |
| 156 | 343 Epinards à l'étouffée | 40 kg | 1.90 | 76.— | 7.— | 83.— |
| 157 | 343 Epinards hachés | 25 kg | 1.90 | 47.50 | 21.50 | 69.— |
| 158 | 343 Raves blanches (navets) | 20 kg | 1.20 | 24.— | 19.— | 43.— |
| 159 | 343 Courgettes avec tomates | 20 kg | 1.80 | 36.— | 25.— | 61.— |
| 166 | 351 Lentilles | 8 kg | 1.80 | 14.40 | 9.60 | 24.— |
| 178 | 357 Haricots blancs (de conserve) | 24 b. | 1.50 | 36.— | — | 36.— |
| 6.2 Salades | | | | | | |
| 180 | 357 Endives de Bruxelles | 10 kg | 4.— | 40.— | 10.— | 50.— |
| 181 | 357 Salade de chicorée | 20 pièces | —,90 | 18.— | 9.— | 27.— |
| 182 | 357 Salade aux concombres | 30 pièces | 1.10 | 33.— | 6.— | 39.— |
| 183 | 357 Salade de chou (blancs ou rouges) | 15 kg | 1.20 | 18.— | 13.— | 31.— |
| 185 | 357 Salade pommée | 20 pièces | 1.— | 20.— | 9.— | 29.— |
| 186 | 357 Salade de rampon (doucette) | 5 kg | 14.— | 70.— | 10.— | 80.— |
| 187 | 357 Salade de carottes rouges (cruces) | 30 kg | —,90 | 27.— | 11.— | 38.— |
| 187 | 357 Salade de carottes rouges (cuites) | 20 kg | 1.20 | 24.— | 11.— | 35.— |
| 189 | 357 Salade aux carottes cuites | 20 kg | 1.40 | 28.— | 10.— | 38.— |
| 190 | 357 Salade aux carottes crues | 20 kg | 1.40 | 28.— | 7.— | 35.— |
| 191 | 357 Salade de tomates | 25 kg | 2.— | 50.— | 8.— | 58.— |

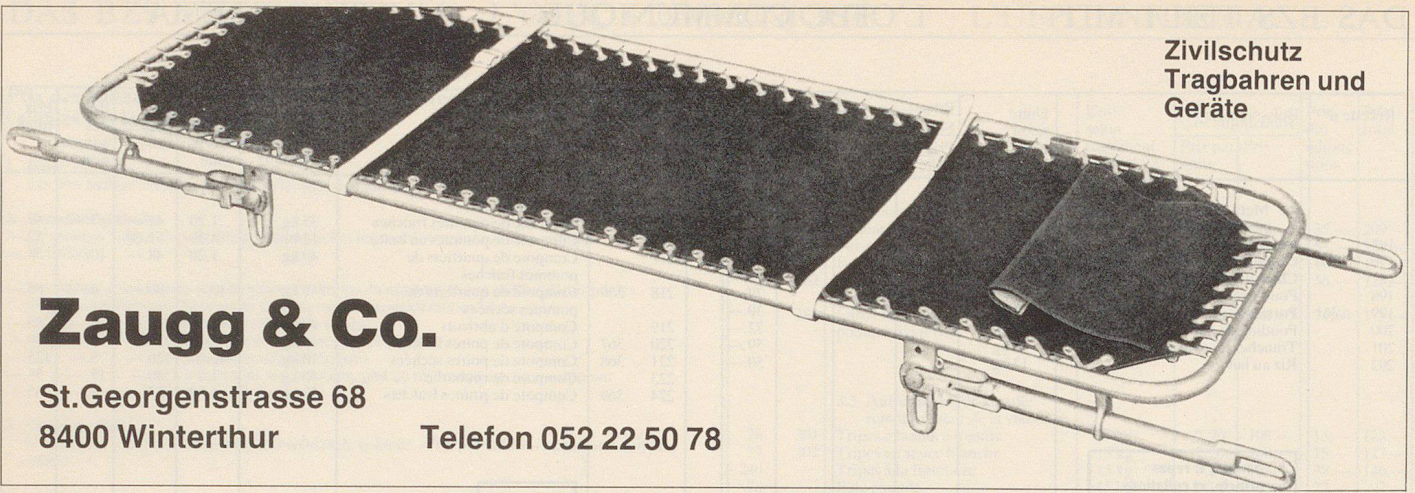
| Recette n° | Boisson/mets | Unité selon règlement n° 1650.92 | Prix sans adjonctions | | Prix des adjonctions | Prix total |
|--------------------|--|----------------------------------|-----------------------|-------|-----------------------------|--------------|
| | | | Prix par unité | Prix | | |
| 215 | 365 6.3 Compotes | | | | | |
| 216 | 365 Compote de pommes fraîches | 35 kg | 1.20 | 42.— | 7.— | 49.— |
| 217 | 365 Compote de pommes en boîte | 12 b. | 4.30 | 51.60 | — | 52.— |
| | 366 Compote de quartiers de pommes fraîches | 40 kg | 1.20 | 48.— | 10.— | 58.— |
| 218 | 366 Compote de quartiers de pommes séchées | 8 kg | 10.— | 80.— | 6.— | 86.— |
| 219 | 367 Compote d'abricots | 40 kg | 1.95 | 78.— | 8.— | 86.— |
| 220 | 367 Compote de poires fraîches | 35 kg | 2.— | 70.— | 9.— | 79.— |
| 221 | 368 Compote de poires séchées | 10 kg | 12.— | 120.— | 5.— | 125.— |
| 223 | 369 Compote de rhubarbe | 40 kg | 1.— | 40.— | 15.— | 55.— |
| 224 | 369 Compote de prunes fraîches | 30 kg | 1.90 | 57.— | 8.— | 65.— |
| 7. Sauces | | | | | | |
| 95 | 310 Sauce béchamel (sauce au lait) | 10 l | | | | 18.— |
| 97 | 311 Sauce au curry | 10 l | | | | 13.— |
| 98 | 312 Sauce au paprika | 10 l | | | | 13.— |
| 99/100 | 313 Sauce tomate 1 ^{re} et 2 ^e façon | 12 l | | | | 40.— |
| 102 | 315 Sauce aux oignons | 10 l | | | | 19.— |
| 103 | 315 Mayonnaise | 5 l | | | | 28.— |
| 104 | 315 Rémoulade | 5 l | | | | 41.— |
| 105 | 315 Sauce à salade | 3 l | | | | 10.— |
| 106 | 315 Sauce vinaigrette | 3 l | | | | 19.— |
| 8. Desserts | | | | | | |
| 205 | 310 Beignets aux pommes | 300 pièces | | | | 56.— |
| 206 | 310 Boules de Berlin | 100 pièces | | | | 30.— |
| 207 | 310 Crème caramél | 25 l | | | | 45.— |
| 208 | 310 Salade de fruits | 30 kg | | | | 90.— |
| 209 | 310 Crème aux noisettes | 25 l | | | | 60.— |
| 210 | 310 Crème au chocolat | 25 l | | | | 64.— |
| 211 | 310 Crème à la vanille | 25 l | | | | 43.— |
| 9. Divers | | | | | | |
| Page 8 | Pain | 15-20 kg | | | Prix de base/ Prix local | |
| Page 8 | Beurre | 1- 2 kg | | | Prix de base | |
| Page 8 | Confiture (boîtes) Confiture (portions) | 3- 5 kg 100 port. | | | 2.65 —,25 | 12.— 25.— |
| Pages 8/9 | Fromage | Selon les besoins | | | Prix de base | |
| Pages 6/7 | Epicés | | | | | 5.—/jour |

**Küchen für die
Kriegswirtschaft und
Zivilschutz**



**25 Jahre
im Dienste der
Gemeinschafts-
Verpflegung**

**haari ag
zollikerberg** Langwattstrasse 27
8125 Zollikerberg,
Tel. 01 391 71 00

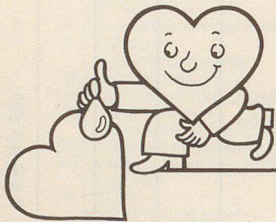


Zaugg & Co.

St. Georgenstrasse 68
8400 Winterthur

Telefon 052 22 50 78

Spende Blut rette Leben



Der Blutspendedienst SRK

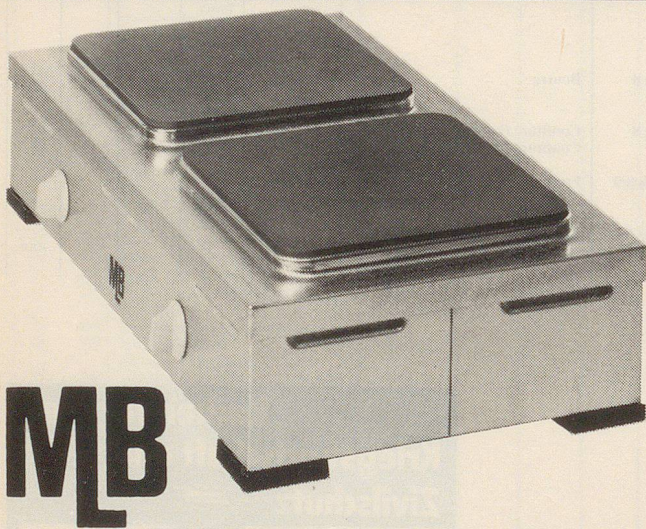
- ☉ verarbeitet das freiwillig und unentgeltlich gespendete Blut sorgfältig zu transfusionsfertigen Blut- und Plasmapräparaten
- ☉ versorgt unser Land jederzeit mit allen benötigten Blut- und Plasmapräparaten
- ☉ stellt eine genügende Reserve an haltbaren Plasmapräparaten für den Kriegs- und Katastrophenfall sicher (Koordinierter Sanitätsdienst)

Blutspendedienst SRK
Service de transfusion CRS
Servizio trasfusione CRS



Zentrallaborium
Laboratoire central
Laboratorio centrale

Wankdorfstrasse 10
3000 Bern 22
Telefon 031 412201



MB

Elektrische Hochleistungs-**Rechauds**

Die beliebten unabhängigen und beweglichen Kochstellen, als Tischrechauds oder Hockerkocher (mit oder ohne Rollen).

Mit runden oder quadratischen Kochplatten (∅ / Seitenlänge 300 oder 400 mm). Gehäuse aus pflegefreundlichem, kratzfestem und hygienischem rostfreiem Edelstahl mit Oberflächenprägung.

Rechauds ✂

Bitte senden Sie mir gratis und unverbindlich Unterlagen.
Adresse: _____

MB Max Bertschinger AG
Postfach
064 51 37 12 5600 Lenzburg 1



von

BBC

BROWN BOVERI

Tel. 056 22 73 44

Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich. Autorisierte Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz: **Basel** 061-43 19 32, **Bellinzona** 092-25 10 38, **Bern-Ittigen** 031-58 42 32, **Disentis** 086-7 52 63, **Genf** 022-36 48 10, **Hochwald** 061-78 10 78, **Landquart** 081-51 12 32, **Lausanne** 021-25 62 11, **Leysin** 025-34 11 41, **Luzern** 041-23 71 74, **Moutier** 032-93 33 15, **Neuenburg** 038-25 46 46, **Neuhausen** 053-2 43 02, **Niederurnen** 058-21 14 14, **Olten** 062-32 66 26, **Rothrist** 062-44 13 77, **St-Léonard** 027-31 28 89, **St. Moritz** 082-3 31 93, **Thuisis** 081-81 16 60, **Zürich** 01-56 22 66.